

༄༅། །སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་འབྲོར་ལྷན་པུས་ཇི་ལྷན་པུས་ལ་བཞུགས་སོ། །

INSPIRATION DES SPONTANEN MITGEFÜHLS

Ein Guruyoga für Khenchen Thrangu Rinpoche

སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །

Ich verbeuge mich vor den wahren Lehrern.

དེ་ཡང་མདོ་སྤྱད་པ་ལས། སངས་རྒྱལ་ཚེས་རྒྱལ་དགེ་བའི་བཤེས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཞེས། །ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མཚོག་མངའ་རྒྱལ་བ་དེ་སྤྱད་གསུང་། །ཞེས་
དང་། མོ་ཏེ་བའི་བེུ་བུམ་སྤོན་པོ་ལས། མན་ངག་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པའི་འགོ་ནི། །བཤེས་གཉེན་དམ་པ་མི་བཏང་བ་ཡིན། །ཞེས་དང་། ཇི་སྐོམ་པོ་
པས། སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ན། སེམས་ཉིད་འདི་བལྟས་པས་མི་མཐོང་། བརྒྱུད་བས་མི་ཟིན། བཀག་པས་མི་ཞེགས། རང་གི་སྤྱང་བ་
འདི་ཡང་སྤངས་པས་མི་སྤོང་། བཤིག་པས་མི་ཤིགས། དེ་བས་ན། ཚོགས་གསོག་པར་འདོད་པ་དང་། སྤྱི་བ་སྤྱང་བར་འདོད་པ་དང་། བར་ཆད་ཞི་
བར་འདོད་པ་དང་། རྟོགས་པ་རྒྱུད་ལ་སྤྱེ་བ་འདོད་པ་དང་། སྤྱང་བ་ཟིལ་གྱིས་གཞོན་པར་འདོད་པ་དང་། རང་གཞན་གྱི་དོན་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པར་
འདོད་པ་རྒྱལ་གྱིས། སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱ་ཞིང་། གསོལ་བ་གདབ་པ་གཅིག་སུ་ལས་མེད། ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་མཚོག་སྤྱད་མོང་གི་
དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་རྒྱལ་པ་ཡིན་པས་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་འཕྱུགས་པ་གལ་ཆེ། དེ་ཡང་འབྲོམ་སྤོན་པ་ཆེན་པོས། །ཁོ་བོས་ཚམ་
ཚོམ་དུ་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་སྤོང་། བསྟེན་ནས་ཡལ་བར་འདོད་མ་སྤོང་། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། ཚམ་ཚོམ་དུ་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་བསྟེན། བསྟེན་ནས་སོག་དང་བསྟོ་
བ་ཞིག་དགོས། བསྟེན་ཚུལ་ལའང་བསམ་སྤོང་གཉིས་ལས། བསམ་པའི་སྤོང་ནས་སྤྲེལ་མཁའ་ཡོན་ཏན་དང་། བཀའ་ངོ་ཉེ་ཉེ་བསམ། སྤོང་བའི་སྤོང་
ནས་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ཡིན་པ་སྤྱི་བ་ཅིང་། མི་མཉེས་པ་སྤོང་ཅི་བྱུང་བྱུང་གོས་པ་ཡིན། ལྷག་པར་བཀའ་བཞུགས་པའི་མཚོན་པ་ལ་ནན་ཏན་
དུ་བཅོན་པ་ནི་གནད་དུ་ཆེ་བ་ཡིན། སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་སྤོང་སྤོང་པའི་ཚུལ་ལའང་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་དངོས་སུ་མཐོང་བའི་མོས་གྲུས་ཡོད་ན་དེ་ལྟར་ལ་
སྤྱང་ཚོད་ལྟར་སྤོང་ཚོག་པ་ཡིན་མོད། ཕྱག་ལེན་ལ་སྤྲེལ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་སྤོང་ཚོད་ལྟར་སྤོང་པར་མཚོན་པ་ལྟར།

Im Komprimierten Prajnaparamitasutra heißt es:
“Die Qualitäten eines Buddha basieren auf einem Spirituellen Freund.”
So sprach der Sieger, der Halter der höchsten aller Qualitäten.

Potowa schreibt in seinem Blauen Lehrbuch:
Der Ausgangspunkt, der alle Unterweisungen enthält,
ist, den wahren Lehrer niemals aufzugeben.

Der ehrenwerte Gampopa sagt:
„Wenn der Segen des Guru nicht eingetreten ist, kannst du die Natur des Geistes zwar betrachten, aber nicht sehen. Zwar sie ergreifen, aber nicht halten. Und durch Blockieren sie nicht aufhalten. Auch die eigenen Erscheinungen wirst du durch Aufgeben nicht loswerden und durch Zerstören nicht ausmerzen. Deshalb, wenn du die Ansammlungen ansammeln möchtest, die Verschleierungen reinigen möchtest, Hindernisse befrieden möchtest, Erkenntnisse im Seinsstrom entstehen lassen möchtest, Erscheinungen überscheinen möchtest, dein eigenes und das Wohl der anderen vervollkommen möchtest, dann gibt es nichts außer dem einen, nämlich nur dem Lehrer zu dienen und Gebete an ihn zu richten.“

So wie gesagt, sind die Außergewöhnlichen und die Gewöhnlichen Errungenschaften alle abhängig von einem wahrhaften Lehrer, deshalb ist die fehlerfreie Art und Weise sich auf den Lehrer zu stützen sehr wichtig.

Dazu sagte auch der Große Dromtönpa:
„Ich selbst habe niemals geschwankt als ich mich auf einen Lehrer stützte. Und wenn ich mich stützte, habe ich ihn niemals gering geschätzt.“

Der Guru Yoga "Inspiration des spontanen Mitgeföhls"

Genau so sollte man sich nicht wankelmütig auf einen Lehrer stützen. Und wenn du dich stützt, solltest du es selbst auf Kosten deines Lebens oder eines Schadens tun.

Was die Art und Weise des Sich Stützens angeht, so betrifft es das Denken und das Handeln: Setze dein Denken ein, um ständig über die Qualitäten und die Güte deines Lehrers nachzudenken. Was das Handeln betrifft, so ist es nötig, dass du solche Aktivitäten ausführst, die den Lehrer erfreuen, was immer es sein mag, und solche Handlungen sein lässt, die ihn nicht erfreuen, soweit du kannst. Ein besonders wichtiger Punkt ist, sich ernsthaft anzustrengen, darin, dass du ihm die Praxis darbringst, die seinen Anleitungen entspricht.

Was die Art und Weise der Meditation des Guruyoga angeht, wenn du die überzeugte Hingabe hast und den Lehrer als den tatsächlichen Buddha siehst, so ist es möglich, ihn in seiner jetzigen Erscheinungsform zu meditieren. Traditionell jedoch wird der Lehrer in der Form des Vajradhara meditiert.

Dem entsprechend stelle dir folgendes vor:

རང་གི་སྤྱི་བོའི་ཐང་གི་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་སངས་ལོ་ཚོན་པོ་བརྒྱུད་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་རིན་པོ་ཆའི་ཁྲི་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་དབུས་སྤྱ

rang gi tschi wö te kyi dün gyi nam kha la seng ge tschen po gye kyi tek pä rin po tsche'i tri yang shing gya tsche wä ü su

Im Raum direkt vor mir, auf der Höhe meiner Stirn befindet sich ein von acht großen Löwen getragener Juwelen-Thron, weit und geräumig.

རབ་རྒྱས་པལླ་དང་། ཉི་མ་དང་ལྷ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ།

rap gye pema dang / nyi ma dang da wä kyil khor gyi teng du

In seiner Mitte, auf einem Mandala aus einem voll erblühten Lotus, einer Sonnen- und einer Mondscheibe

ངོ་བོ་རྩ་བའི་སྤྱ་མ་ཡོངས་འཛིན་སྤྱ་བའི་སངས་ལོ།

ngo wo tsa wä la ma yong dzin ma wä seng ge

sitzt mein Wurzellehrer, von seinem Wesen her der Lehrmeister Löwe der Rede (Yongdzin Mawé'i Senge)

རྣམ་པ་རིགས་དྲུག་པ་ཁྱབ་བདག་དོ་རྗེ་འཆང་གི་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དང་དབྱེར་མ་མཆིས་པའི་རང་བཞིན་ཅན།

nam pa rik druk pa khyap dak dor dsche tschang gi ku sung tuk dang yer ma tschi pä rang shin tschen

und von seinem Aussehen her der allgegenwärtige Herr der sechsten Familie, Vajradhara, von Natur aus Körper, Rede und Geist untrennbar.

ཕྱག་གཉིས་དོ་རྗེ་དང་དྲིལ་བུ་བསྟོལ་སྟབས་སུ་འཛིན་ཅིང་།

tschak nyi dor dsche dang dril bu nö! tap su dzin tsching

Seine Hände hält er gekreuzt und darin Vajra und Glocke.

རིན་པོ་ཆའི་རྒྱན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། དར་སྤྲོ་ཚོགས་ཀྱི་ན་བཟའ་ཅན།

rin po tsche'i gyen tam tsche kyi gyen pa / dar na tsok kyi na sa tschen

Er ist geschmückt mit sämtlichem Juwelenschmuck und trägt verschiedene Seidengewänder.

མཚན་བཟང་པོ་སུམ་རྩ་རྩ་གཉིས་དང་དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་བརྒྱུད་རྩུས་སྤྱས་པ།

tсен sang po sum tschu tsa nyi dang pe dsche sang po gye tschü tre pa

Die 32 Haupt- und 80 Nebenmerkmale verzieren ihn.

དེའི་སྤྱི་བོར་ཨོ། མགྲིན་པར་ཨྲ། ཐུགས་ཀར་ཧཱུ།

de'i tschi wor OM / drin par AH / tuk kar HUM

An seiner Stirn ist er gekennzeichnet mit einem OM (ཨོ), an der Kehle mit einem AH (ཨྲ) und am Herzen mit einem HUNG (ཧཱུ).

Der Guru Yoga “Inspiration des spontanen Mitgeföhls”

ཐུགས་ཀའི་རྗེ་གི་འོད་ཟེར་གྱིས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས། བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤྲུལ་ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས།

tuk kä HUM gi ö ser gyi rang shin gyi ne ne / ka gyü kyi la ma / yi dam gyi lha tsok

Vom HUNG an seinem Herzen strahlt Licht aus und lädt die Kagyü Lehrer aus ihren natürlichen Aufenthaltsorten ein, auch die Ansammlungen der Yidam-Gottheiten,

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས། དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ། ཚོས་སྐྱོང་སྤུང་མའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྤྲུལ་མོ་རྗེ་འཆང་གི་རྣམ་པར་སྤྱན་དྲངས།

**sang gye dschang sem / pa wo khandro / tschö kyong sung mä tsok tam tsche la ma dor dsche tschang gi
nam par tschen drang**

die Buddhas, Bodhisattvas, Dakas und Dakinis, sowie die Versammlung der Dharma-Schützer, alle in der Form des Guru Vajradhara.

ཇི་རྗེ་བོ་དོན་ དེ་ཐམས་ཅད་སྤྲུལ་མ་ལ་ཐིམ་པས་རྩ་བའི་སྤྲུལ་མ་དེ་ཉིད་སྤྲུལ་ཀུན་འདུས།

DSA HÜM BAM HOH / de tam tsche la ma la tim pe tsa wä la ma de nyi la ma kün dü

DSA HUNG BAM HO. Sie alle verschmelzen mit dem Lehrer, dadurch wird dieser zur Vereinigung aller Lehrer,

ཡི་དམ་ཀུན་འདུས། ཚོས་སྐྱོང་ཀུན་འདུས། དཀོན་མཚོག་ཀུན་འདུས་སུ་གྱུར་པར་བསམ་ལ། *So stelle es dir vor.*

yi dam kün dü / tschö kyong kün dü / kön tschok kün dü su gyur

zur Vereinigung aller Yidams, zur Vereinigung aller Dharma-Schützer, zur Vereinigung aller Seltenen und Vollendeten.

འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ནས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རོ་བོ་ཉིད། །

ok min tschö kyi ying kyi po drang ne / dü sum sang gye kün gyi ngo wo nyi

In Akanishta, dem Palast der Weite der Natur aller Phänomene, ist die Essenz aller Buddhas der drei Zeiten.

རང་སེམས་ཚོས་སྤྱོད་མའོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ། །དཔལ་ལྷན་སྤྲུལ་མ་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

rang sem tschö ku ngön sum tön dze pa / pal den la ma dam pa la tschak tsal

Du zeigst mir meinen Geist direkt als Dharmakaya auf, vor Dir, dem wahren glorreichen Lehrer, verbeuge ich mich.

ལུས་དང་ལོངས་སྟོན་ཡིད་གྱིས་སྤྲུལ་པ་ཡི། །མཚན་པ་ཀུན་གྱིས་མཚན་ཅིང་བསྟོན་པར་བགྱི། །

lü dang long tschö yi kyi trül pa yi / tschö pa kün gyi tschö tsching tö par gyi

Meinen Körper, meinen Besitz und sämtliche im Geist erschaffenen Opfergaben bringe ich dar und lobpreise dich.

སྤར་བྱས་སྤྲིག་པ་མ་ལུས་བཤགས་པར་བགྱི། །སྤྲིག་པ་གཞན་ཡང་སྤན་ཆད་མི་བགྱིད་དོ། །

ngar dsche dik pa ma lü shak par gyi / dik pa shen yang len tsche mi gyi do

Ausnahmslos alle schlechten Handlungen, die ich bisher begangen habe, bekenne ich. Und von nun an werde ich keine anderen Negativitäten begehen.

འགྲོ་ཀུན་དགེ་བ་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །བྱང་ཆུབ་མཚོག་གི་རྒྱུར་ནི་བསྟོན་པར་བགྱི། །

dro kün ge wa kün la dsche yi rang / dschang tschup tschok gi gyur ni ngo war gyi

Ich erfreue mich an sämtlichem Verdienst aller Wesen und widme ihn als Ursache des höchsten Erwachens.

ཐུ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ཐེག་མཚོག་སྤྲུལ་མེད་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །

nya ngen mi da shuk par söl wa dep / tek tschok la me tschö khor kor war kü

Ich bitte dich, gehe nicht ein ins Nirvana, sondern bleibe und drehe das Dharma-Rad des höchsten, unübertrefflichen Fahrzeugs.

Der Guru Yoga "Inspiration des spontanen Mitgefühls"

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། ། རྩིས་མིན་རྣམ་རྟོག་འགགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

gö me gyü la kye war dschin gyi lop / tschö min nam tok gak par dschin gyi lop

Segne mich, dass Genügsamkeit in meinem Seinsstrom entsteht. Segne mich, dass nicht-dharmische Gedanken aufhören.

རང་སེམས་སྐྱེ་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། ། །འཇུག་པ་རང་སར་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

rang sem kye me tok par dschin gyi lop / trül pa rang sar shi war dschin gyi lop

Segne mich, dass ich meinen eigenen Geist als ungeboren erkenne. Segne mich, dass meine Täuschung im eigenen Platz zur Ruhe kommt.

སྤང་སྲིད་ཚོས་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

nang si tschö kur tok par dschin gyi lop

Segne mich, dass ich Erscheinungen und Möglichkeiten als Dharmakaya erkenne.

གཞན་ཡང་སྐྱེ་མ་རྒྱུད་འབོད་སྤང་བ་འགྱུར་ངེས་སུ་བྱ་ཞིང་། མཐར་དབང་བཞི་ལེན་པ་ནི།

Außerdem rezitiere „Den Lama aus der Ferne rufen“ bis sich deine Wahrnehmung definitiv verändert hat. Zum Schluss nimm die vier Ermächtigungen:

དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བྲག་རྩ་བཏབས་པའི་མཐུས་སྐྱེ་མའི་སྐྱེ་བའི་ཨོལ་ས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་བྱུང་།

de tar söl wa drak tu tap pä tü la mä tshi wö OM le ö ser kar po dschung

Kraft der inbrünstigen Anrufung strahlt von dem OM (ཨོ) an der Stirn des Lehrers weißes Licht aus

རང་གི་དཔལ་བར་ཐིམ། ལུས་ཀྱི་སྲིག་སྐྱིབ་དག །

rang gi tral war tim / lü kyi dik drip dak

und tritt ein in meine eigene Stirn. Es reinigt die Negativitäten und Verschleierungen des Körpers.

བུམ་པའི་དབང་ཐོབ། སྐྱོ་དོ་རྗེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར།

bum pä wang top / ku dor dsche'i ngö drup top par gyur

Ich erhalte die Vasen-Ermächtigung und erlange die Siddhis des Vajra-Körpers.

མགྲིན་པའི་ཨུལ་ས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་བྱུང་། རང་གི་མགྲིན་པར་ཐིམ། ངག་གི་སྲིག་སྐྱིབ་དག །

drin pä AH le ö ser mar po dschung / rang gi drin par tim / ngak gi dik drip dak

Von dem AH (ཨུལ) an seiner Kehle strahlt rotes Licht aus und tritt ein in meine eigene Kehle. Es reinigt die Negativitäten und Verschleierungen der Rede.

གསང་བའི་དབང་ཐོབ། གསུང་དོ་རྗེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར།

sang wä wang top / sung dor dsche'i ngö drup top par gyur

Ich erhalte die geheime Ermächtigung und erlange die Siddhis der Vajra-Rede.

བྱུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་སྲོན་པོ་བྱུང་། རང་གི་སྙིང་གར་ཐིམ། ཡིད་ཀྱི་སྲིག་སྐྱིབ་དག །

tuk kä HÜM le ö ser ngön po dschung / rang gi nying gar tim / yi kyi dik drip dak

Von dem HUNG (རྩྭ) an seinem Herzen strahlt blaues Licht aus und tritt ein in mein eigenes Herz. Es reinigt die Negativitäten und Verschleierungen des Geistes.

ཤེས་རབ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དབང་ཐོབ། བྱུགས་དོ་རྗེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར།

she rap ye she kyi wang top / tuk dor dsche'i ngö drup top par gyur

Ich erhalte die Weisheits-Urbewusstheits-Ermächtigung und erlange die Siddhis des Vajra-Geistes.

Der Guru Yoga "Inspiration des spontanen Mitgeföhls"

སྐར་ཡང་སྐྱ་མའི་གནས་གསུམ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་ཅིག་ཆར་དུ་འཕྲོས།

lar yang la mä ne sum le ö ser kar mar ting sum tschik tschar du trö

Und wiederum, von den drei Stellen des Lehrers strahlt weißes, rotes und blaues Licht auf einmal aus

རང་གི་སྒོ་གསུམ་ལ་ཐིམ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་པ་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ་དག །

rang gi go sum la tim / lü ngak yi sum gyi drip pa bak tschak dang tsche pa dak

und tritt ein in meine drei Tore. Es reinigt die Verschleierungen von Körper, Rede und Geist, inklusive der karmischen Eindrücke.

དབང་བཞི་པ་ཐོབ། སྐྱ་གསུང་བྱགས་དོ་རྗེ་གསུམ་དབྱེར་མི་ཕྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར།

wang shi pa top / ku sung tuk dor dsche sum yer mi tsche pä ngö drup top par gyur

Ich erhalte die vierte Ermächtigung und erlange die Siddhis der untrennbaren drei Vajras von Körper, Rede und Geist.

མཐར་སྐྱ་མ་དོ་རྗེ་འཆང་རང་གི་སྐྱ་ཐོབ་ཕྱོན། དབྱེས་པ་ཆེན་པོས་འོད་དུ་ལྷ།

tar la ma dor dsche tshang rang gi tshi wor dschön gye pa tschen pö ö du shu

Zum Schluss kommt der Lehrer Vajradhara über meinen Scheitel und löst sich hocheufreut auf in Licht

རང་ཉིད་ལ་ཐིམ་པས་རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དང་སྐྱ་གསུང་བྱགས་གསུམ་དབྱེར་མ་མཆིས་པར་གྱུར།

rang nyi la tim pe rang gi lü ngak yi sum dang la mä ku sung tuk sum yer ma tshi par gyur

und verschmilzt mit mir selbst, wodurch mein eigener Körper, Rede und Geist und erwachter Körper, erwachte Rede und erwachter Geist des Lehrers untrennbar vermischt werden.

དེ་ལྟར་སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར་མདོར་བསྐྱེད་པ་འདི་ནི་ཡོངས་ཀྱི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན། ལྷོ་གསུམ་སྡེ་སྡོད་འཛིན་པ་ཆེན་པོ། བསྟན་པ་སྐྱིད་པའི་བྲག་སྐྱབ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆེར་བཀའ་དྲིན་མཚུངས་སྐྱ་མ་མཆིས་པ། སྐྱབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་མཁན་ཆེན་ལ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱ་བའི་སེང་གའི་མཚན་ཅན་གྱི་ཞལ་སྡེ་ནས་རེ་ཞིག་དགོངས་པ་གཞན་དོན་དུ་གཏད་པར། ཉིད་ཀྱི་རྗེ་དཔོན་ཆོས་རྗེ་སྐྱ་མ་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་གཞིས་བྱེས་ཀྱི་སྒྲོབ་འབངས་ཐམས་ཅད་ནས་བསྐྱེད་པ་གནང་དོན་ལྟར། རྗེ་ཉིད་ཀྱི་གསུང་ལས་སྐྱེས་པའི་སྒྲོབ་མའི་གྲུབ་མཐར་གཏོགས་ཤིང་། དཔལ་ལྷན་པའི་མཚན་ཅན་འཛིན་པ། ཨོ་རྒྱུན་ཐིན་ལས་སུ་འབོད་པའི་སྒྲོམས་ལས་པ་དེས་རྒྱ་ཡོམས་ས་གསལ་བའི་ཆོས་ 28 སྐུ་ལོ་ 2023 ལྷོ་ 6 ཆོས་ 16 ལ་སྐྱུར་བའི་དགེ་བ་འདིས་ཀྱང་འབྲེལ་ཐོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་དཔལ་ལྷན་སྐྱ་མའི་སྐྱ་གསུང་བྱགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་ཉེ་བར་འཇུག་པར་གྱུར་ཅིག །

Dieser kurzgefasste Guruyoga für den vollendeten Spirituellen Freund, den großen Halter der drei Gelübde und der Schriften, für den mit der unvergleichlichen Güte in den Lehren allgemein und speziell in der kostbaren Praxislinie, für den Herrn der Zuflucht, den Lehrmeister Khenchen Thrangu Rinpoche mit dem Namen „Löwe der Rede“

wurde geschrieben nachdem dieser ins Parinirvana einging, auf Ersuchen seines Neffen Choje Lama, der im Namen all seiner internationalen Schüler darum bat, von demjenigen mit dem letzten Rang unter all denen, die durch Rinpoches Lehren seine Schüler wurden, der bloß den Titel des Karmapa hält, ein Faulpelz, der Ogyen Trinley Dorje genannt wird, am 28sten Tag des Saga Dawa im Wasser-Hasen-Jahr, am 16. Juni 2023.

Möge das Verdienst dieser Komposition auch für alle, die eine Verbindung haben, bewirken, dass der Segen von erwachtem Körper, erwachter Rede und erwachtem Geist des Lehrers in ihren Seinsstrom sicher eintritt.